

香港高級程度會考
Hong Kong Advanced Level Examination
考試成績註釋
Explanatory Notes on Examination Results

HKALE (9/07)

年份 Year	評級制度 Grading System
1980	各科成績共分下列八級，以 A(1) 級為最高，H(8) 級為最低。 The standard achieved in each subject was recorded as one of the following eight grades, A(1) being the highest and H(8) the lowest. A(1) B(2) C(3) D(4) E(5) F(6) G(7) H(8)
1981-1984	自 1981 年起，每級成績再分為三等。 Since 1981, each of the grades was sub-divided into three sub-grades. A(01) B(04) C(07) D(10) E(13) F(16) G(19) H(22) A(02) B(05) C(08) D(11) E(14) F(17) G(20) H(23) A(03) B(06) C(09) D(12) E(15) F(18) G(21) H(24)
1985-1991	自 1985 年起取消 G 級及 H 級；F 級以下的成績不予評級，亦不列於證書上。A-F 級的評級不變。 With effect from 1985, grades G and H were abolished; achievements below grade F were designated as 'unclassified' and were not recorded on the certificate. There has been no change to the standards represented by grades A - F. A(01) B(04) C(07) D(10) E(13) F(16) A(02) B(05) C(08) D(11) E(14) F(17) A(03) B(06) C(09) D(12) E(15) F(18)
1992-2001	自 1992 年起，每級分為二等。 With effect from 1992, each grade had two sub-grades. A(01) B(03) C(05) D(07) E(09) F(11) A(02) B(04) C(06) D(08) E(10) F(12)
2002 年及以後 2002 and after	由 2002 年起，一級二等制取消。各科成績以下列評級列出： With effect from 2002, the sub-grades were abolished. The standard achieved in each subject was recorded as one of the following grades: A(a) B(b) C(c) D(d) E(e) F(f)

- (1) 香港高級程度會考是由香港考試及評核局(前稱香港考試局)於 1980 年首次舉辦，以取代前香港大學高級程度考試。本試的主要目的是衡量在全日制中學完成兩年中六課程的學生的學能程度。
The Hong Kong Advanced Level Examination, which was conducted for the first time in 1980, is a public examination to be conducted annually by the Hong Kong Examinations and Assessment Authority (formerly named Hong Kong Examinations Authority). It replaces the former University of Hong Kong Advanced Level Examination. Its primary purpose is to measure the attainment of students who have completed a full time Form 6 course of two years' duration.
- (2) 由 1994 年起，香港高級程度會考增設高級補充程度科目，其課程所需的教學時間約為高級程度科目的一半*。雖然高級補充程度科目的內容比高級程度科目為少，惟在考生能力的要求及評級標準方面，兩者並無分別。若干科目的高級補充程度課程及試題屬於高級程度同科的其中一部分，其餘科目則屬獨立課程。
*由於兩個高級補充程度的語文科目均被視為核心課程，故其教學時間較長。
Advanced Supplementary (AS) level subjects were introduced as part of the Advanced Level Examination with effect from 1994. AS-level subjects are designed to be taught in half the time* of an A-level subject. While the content covered is less than that of an A-level, the intellectual rigour required is the same and they are graded to the same standard. Some AS-level are partially / wholly subsets of the corresponding A-level examination syllabuses and examination papers, while others are independent subjects.
*The two AS-level language subjects are treated as core subjects and require slightly more time.
- (3) 高級程度與高級補充程度各科成績如在 E 級或以上者，其水準獲承認為相當於英國普通教育文憑試的高級程度(A-level) 與高級補充程度(Advanced Subsidiary, or a former Advanced Supplementary)及格。
Grade E or above in all A-level and AS-level subjects is recognized as equivalent to an A-level pass and an Advanced Subsidiary level pass (or a former Advanced Supplementary level pass) respectively in a G.C.E. examination conducted by a British awarding body.
- (4) 由 1980 年至 1988 年，香港考試及評核局 (前稱香港考試局) 應香港大學要求舉辦英語運用考試，因這是香港大學入學必要條件之一。由 1989 年開始，英語運用考試旨在針對專上教育及求職的英語需求，評估考生對英語理解及運用的能力，當時該科並非一高級程度科目。自 1994 年起，英語運用成為高級補充程度科目之一。英語運用的評級制度，和其他高級程度科目類似 (最大分別是一級三等制只在 1989 年至 1991 年採用)。
From 1980 to 1988, the Use of English examination was conducted by the Hong Kong Examinations and Assessment Authority (formerly named Hong Kong Examinations Authority) on behalf of the University of Hong Kong to meet its entrance requirements. With effect from 1989, the Use of English examination is intended to test the ability of candidates to understand and use English as may be required in tertiary education and/or future employment. It was not an Advanced Level subject and it became an AS-level subject from 1994. The grading system of Use of English is similar to that of other A-level subjects (The main difference was that the three-fine-grade system was used only from 1989 to 1991).